

من المهم بالنسبة لك قراءة هذا
الكتيب إذا كانت وكالة الحماية
الدولية (IPA) قد منحتك وضع
اللاجئ.



INTERNATIONAL
PROTECTION
AGENCY
MALTA



INTERNATIONAL
PROTECTION
AGENCY
MALTA



أصدرت وكالة الحماية الدولية في مالطا هذه المادة بدعم تصميم الرسومات من
وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUAA).

العنوان: Fafner House, Triq Nazzjonali, Hamrun, Malta
هاتف: +356 21255257

البريد الإلكتروني:

للاستفسارات والاستعلامات العامة: info@ipa.gov.mt

لطلبات تحديد مواعيد: frontoffice@ipa.gov.mt

للإخطار بالمواعيد: notifications.ipa@ipa.gov.mt

للاستفسارات المتعلقة بوحدة دبلن: dublinunit@ipa.gov.mt

لتقديم الأدلة الداعمة لطلبك: protection@ipa.gov.mt

صفحة Facebook: [@MaltalPA](https://www.facebook.com/MaltaIPA)

المحتويات

صفحة

4

ما حقوقي كمستفيد من وضع اللاجئ؟

5

ماذا عن أفراد أسرتي غير المؤهلين للحصول على الحماية الدولية؟

5

كيف أستطيع الحصول على شهادة الحماية؟

7

كيف أستطيع الحصول على تصريح الإقامة؟

8

ماذا يحدث إذا كان لدي طفل في مالطا بعد منحي وضع اللاجئ؟

9

هل لي أن أحضر أسرتي إلى مالطا؟

11

كيف أحصل على وثيقة سفري التقليدية؟

12

كيف أسافر إلى الخارج؟

13

أين سأعيش؟

14

هل يمكنني مواصلة تعليمي أو تعلم مهارات جديدة في مالطا؟

15

هل أستطيع العمل في مالطا؟

17

ما الاستحقاقات الاجتماعية التي يحق لي الحصول عليها؟

18

هل يحق لي الحصول على الرعاية الصحية في مالطا؟

19

هل يمكن أن أخسر وضع اللاجئ الممنوح لي؟

ما حقوقي كمستفيد من وضع اللاجئ؟



بصفتك مستفيداً من وضع اللاجئ، فإن لك الحق فيما يلي:

✓ البقاء في مالطا مع حرية التنقل.

✓ الحصول على وثائق شخصية، شاملة رخصة إقامة مدتها ثلاث سنوات (قابلة للتجديد).

✓ الحصول على وثيقة سفر تقليدية تسمح لك بمغادرة مالطا والعودة إليها.

✓ الحصول على فرص العمل والرعاية الاجتماعية والرعاية الطبية الحكومية (شاملةً علاج الاضطرابات الصحية)، وبرامج الإدماج، والتعليم والتدريب الحكوميين في ظل نفس الظروف التي يتمتع بها مواطنو مالطا.

✓ الحصول على سكن تحت ظروف متساوية مع غيرك من رعايا البلدان الثالثة المقيمين بصفة قانونية في مالطا.

✓ جمع شمل الأسرة.

ماذا عن أفراد أسرتي غير المؤهلين للحصول على الحماية الدولية؟



يجوز أن يتمتع أفراد أسرتك (أي زوجك أو أطفالك القصر غير المتزوجين، إذا كنت بالغًا، أو لديك والداك أو بالغ آخر مسؤول عنك وفقًا للتشريعات المالطية، إذا كنت قاصرًا)، إذا كانوا في مالطا وقت صدور هذا القرار أو إذا انضموا إليك في مالطا في مرحلة لاحقة، بنفس الحقوق والمزايا الممنوحة لك حتى يتسنى الحفاظ على وحدة الأسرة.

كيف أستطيع الحصول على شهادة الحماية؟



بصفتك مستفيدًا من وضع اللجوء، ستصدر لك شهادة حماية من وكالة الحماية الدولية. والخرض من هذه الشهادة هو إثبات وضعك كمستفيد من وضع اللجوء في مالطا.

يمكن إصدار شهادة حمايتك في نفس اليوم الذي تُبْلَغ فيه بالقرار بشأن طلبك الحصول على الحماية الدولية. وإذا لم يكن ذلك ممكنًا، فسيحدد لك مسؤول من وكالة الحماية الدولية موعدًا للحضور إلى مقر الوكالة لإصدار شهادة الحماية لك.

إذا تَلَقَّيتَ القرار عبر البريد الإلكتروني أو بواسطة البريد، فيرجى مراسلة وكالة الحماية الدولية عبر البريد الإلكتروني على frontoffice@ipa.gov.mt في أقرب وقتٍ ممكن لطلب تحديد موعد لإصدار شهادة الحماية لك.

◀ شهادة الحماية صالحة لمدة ثلاث سنوات من تاريخ إصدارها. من المهم جدًا أن تحدد موعدًا مع وكالة الحماية الدولية لتجديد شهادة الحماية الخاصة بك بحلول تاريخ التجديد المشار إليه في الشهادة.

◀ يجوز اعتبار عدم تجديد شهادة الحماية الخاصة بك في غضون سنة واحدة من تاريخ انتهاء صلاحيتها تحليلاً صريحاً عن وضع حمايتك في مالطا وقد يؤدي إلى انتهاء وضع اللاجئ الممنوح لك. ويعني هذا أنك لم تعد مستفيداً من وضع اللاجئ في مالطا.

كيف أستطيع الحصول على تصريح الإقامة؟



ستُصدر وكالة الهوية المالطية (Identity) تصريح إقامتك. لاستصدار ترخيص إقامة، يجب التوجه بشهادة الحماية إلى مقر وحدة الوافدين في Identity في حي هال فار - مكتب الحماية الدولية الإنسانية وتراخيص الإقامة الخاصة. وسيرشدك موظفو Identity لاحقاً بشأن إجراءات إصدار تصريح الإقامة، بما في ذلك أي رسوم مطبقة.

يرجى الاتصال بوكالة Identity إذا كان لديك أي أسئلة تتعلق بتصريح الإقامة، مثل الوثائق اللازمة لإصدار تصريح إقامة وإجراءات تجديد تصريح الإقامة وكيفية التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة نيابة عن أطفالك القصر.



ماذا يحدث إذا كان لدي طفل في مالطا بعد منحي وضع اللاجئ؟

إذا كان لديك طفل بعد منحك وضع اللاجئ، فيجوز لك:

- ▶ طلب الحماية الدولية نيابة عنه إذا شعرت بأن طفلك بحاجة إلى حماية دولية عن جدارة؛ أو
- ▶ التقدم بطلب مباشرة للحصول على تصريح إقامة لطفلك لدى Identità.

إذا قررت أن تتقدم بطلب مباشرة للحصول على تصريح إقامة لطفلك لدى Identità، فعليك أن تقدم خطاباً صادراً عن وكالة الحماية الدولية إلى Identità يؤكد أن لطفلك الحق في الحقوق والمزايا ذاتها. يرجى ملاحظة أنه في هذه الحالة سيحصل طفلك على الحقوق والمزايا ذاتها، على أساس وحدة الأسرة، لكنه لن يتمتع بوضع المستفيد من وضع اللاجئ.

هل لي أن أحضر أسرتي إلى مالطا؟



بإمكانك تقديم طلب لإحضار أسرتك إلى مالطا في إطار برنامج جمع شمل الأسرة.

أفراد الأسرة المؤهلون:

- ← الزوجة/الزوج (البالغ من العمر 21 عامًا أو أكثر).
- ← أطفالك وأطفال زوجك/زوجتك القصر غير المتزوجين، بمن فيهم الأطفال المتبنون بطريقة يعترف بها القانون المالطي.
- ← أطفالك أو أطفال زوجك/زوجتك القصر غير المتزوجين، بمن فيهم الأطفال المتبنون.

يجب تقديم جميع طلبات جمع شمل الأسرة عن طريق وحدة الوافدين في وكالة Identita. وسيرشدونك بشأن الوثائق التي تحتاجها لاستيفاء هذا الإجراء.

بمجرد قبول طلبك لجمع شمل الأسرة، سيُمنح أفراد أسرتك تأشيرة لدخول مالطا. وسيتمكن على أفراد أسرتك السفر إلى أقرب سفارة مالطية للحصول على تأشيرتهم. وبمجرد وصول أفراد أسرتك إلى مالطا، سيتمتعون بنفس الحقوق والمسؤوليات التي تتمتع بها. إذا كان أفراد أسرتك موجودين بالفعل في مالطا، فما يزال بإمكانك تقديم طلب لجمع شمل الأسرة.

البريد الإلكتروني:

intl.protection.identita@gov.mt

موقع الويب: www.identita.gov.mt

صفحة **Facebook**: [@identitamalta](https://www.facebook.com/identitamalta)

ساعات العمل:

الإثنين – الجمعة: 07:30 ص – 12:30 م

Identità

وحدة الوافدين في حي هال فار - مكتب الحماية
الدولية الإنسانية وتراخيص الإقامة الخاصة

العنوان: Hal Far Hanger, Hal Far,
BBG3000

هاتف: (+356) 2590 4841



كيف أحصل على وثيقة سفري التقليدية؟

عند السفر للخارج، عليك أن تقدم طلبًا للحصول على وثيقة سفر تقليدية لدى مكتب الجوازات في مالطا. وستكون هذه الوثيقة سارية لمدة ثلاث سنوات.

يرجى الاتصال بمكتب جوازات السفر داخل Identità إذا كان لديك أي أسئلة تتعلق بوثيقة السفر، مثل الوثائق اللازمة لإصدارها وإجراءات تجديدها وكيفية التقدم بطلب للحصول على وثيقة سفر نيابة عن أطفالك القصر.

Identità

العنوان: مكتب جوازات السفر: Onda Building, Also Moro Road, Marsa, Malta

هاتف: +356 2590 4100

البريد الإلكتروني: passports.identita@gov.mt

موقع الويب: www.identita.gov.mt

ساعات العمل: الإثنين إلى الجمعة من الساعة 07:30 إلى 14:00

الأربعاء من الساعة 07:30 إلى 14:00 / من الساعة 15:00 إلى 18:00

كيف أسافر إلى الخارج؟

بمجرد حصولك على وثيقة السفر التقليدية، ستتمكن من مغادرة مالطا بحرية والسفر إلى أي بلد، باستثناء بلدك الأصلي، رهناً باستيفاء شروط الدخول اللازمة.

يمكنك السفر داخل منطقة شنغن الأوروبية لمدة 90 يوماً في خلال فترة 180 يوماً بدون تأشيرة. للسفر خارج منطقة شنغن، أو للسفر لمدة أطول من 90 يوماً خلال فترة 180 يوماً داخل منطقة شنغن، ستحتاج عادة إلى تأشيرة.

مهم

لا تقع كل دول الاتحاد الأوروبي داخل منطقة شنغن.

تقع على عاتقك مسؤولية التحقق من متطلبات الحصول على التأشيرة قبل السفر. ليس لك

الحق في العمل أو الاستقرار في دولة أخرى الاتحاد الأوروبي. من دول



تقع على عاتقك أيضاً مسؤولية التأكد من قبول شركة الطيران التي تسافر من خلالها والدولة التي تخطط لزيارتها بوثيقة سفرك.



إذا قررت السفر إلى بلدك الأصلي، فيمكن سحب وضع اللاجئ الممنوح لك. سيؤدي سحب وضع اللاجئ إلى إصدار قرار إعادة وأمر ترحيل (طرد)، ما لم توجد أسباب أخرى تسمح لك بالبقاء في مالطا. كما ستُحرم من الحقوق الممنوحة لك كمستفيد من وضع اللاجئ.



أين سأعيش؟

إذا كنت تقيم حاليًا في أحد المراكز المفتوحة التابعة لوكالة رعاية طالبي اللجوء، فلك الحق في مواصلة العيش في المركز للوقت المتبقي المحدد في عقدك. وبمجرد مغادرة المركز المفتوح، ستحتاج إلى إيجاد مسكن خاص.

يحق لك الحصول على المساعدة المقدمة من هيئة الإسكان المالطية. وتشمل هذه المساعدة برنامجًا يسمى "وحدات حكومية للإيجار" قد يسمح لك باستئجار مسكن من هيئة الإسكان بسعر مخفض إذا كنت مقيمًا في مالطا لأكثر من 12 شهرًا وكنت من محدودي الدخل ولديك أصول.

يجوز لك أيضًا التقدم بطلب للحصول على إعادة إيجار تساعدك على دفع تكاليف مسكنك الخاص من خلال نظام استحقاق إعادة إيجار مسكن خاص.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة www.housingauthority.gov.mt



هل يمكنني مواصلة تعليمي أو تعلم مهارات جديدة في مالطا؟



التعليم في مالطا إلزامي لكل شخص دون سنّ السادسة عشرة، بالمجان.

يمكنك التسجيل في دورات اللغة الإنجليزية والمالطية، بالإضافة إلى فصول الإدماج، من خلال برنامج "I Belong" الذي تنظمه الوحدة المشتركة بين الثقافات ومناهضة العنصرية التابعة لحكومة مالطا. وللاضمام إلى برنامج "I Belong"، يجب أن تملأ استمارة إلكترونية متاحة على:

www.humanrights.gov.mt



بإمكانك أيضًا التقدم بطلب للحصول على دورات في المؤسسات التعليمية الحكومية، مثل كلية مالطا للفنون والعلوم والتكنولوجيا (MCAST) وجامعة مالطا. تقدم كلية مالطا للفنون والعلوم والتكنولوجيا العديد من التدريبات المهنية التي سنتيح لك تعلم مهارات جديدة أو مهنة جديدة، في حين تقدم جامعة مالطا مجموعة كبيرة من الدورات الجامعية وبرامج الدراسات العليا. لمزيد من المعلومات ذات الصلة بالدورات التي تقدمها الكلية والجامعة، وأي رسوم مطبقة، يرجى الاتصال بالمؤسسة المعنية مباشرة.

إذا كنت تحتاج إلى مزيد من المعلومات عن نظام التعليم في مالطا، فيوسع وحدة الدراسات المهاجرين تزويدك بمعلومات ودعم إضافيين. يمكنك تصفح موقعهم للحصول على مزيد من المعلومات:

www.migrantlearnersunit.gov.mt



هل أستطيع العمل في مالطا؟



نعم، يمكنك العمل كموظف أو كشخص يعمل لحسابه الخاص. يجب أن تحصل على رخصة عمل (معروفة أيضًا باسم تصريح عمل) تصدرها دائرة العمل Jobs Plus ليتسنى لك العمل بشكل قانوني في مالطا.

للاستعلام عن الطلبات، يرجى الاتصال بوحدة تراخيص العمل على 22201280-291 أو عن طريق كتابة رسالة إلكترونية إلى العنوان التالي: employmentlicences.jobsplus@gov.mt

jobsplus

إذا كنت تبحث عن وظيفة جديدة، فإمكانك الاتصال بالمكتب المحلي التابع لدائرة العمل (Jobs Plus) سيسجلونك كباحث عن عمل ويعينون مستشار توظيف من أجلك يقدم لك الدعم والتوجيه. وتقدم لك الجمعية اليسوعية لخدمة اللاجئين أيضًا حلقات عمل عن فرص التوظيف ودعماً فردياً.

العنوان: Nr 1, Dar Sarria,
Pjazza Emmanuel Tonna, Floriana
هاتف: +356 21442751, +356 99214445
(متاح التواصل عبر WhatsApp أيضاً)
البريد الإلكتروني: info@jrsmalta.org
موقع الويب: www.jrsmalta.org
صفحة Facebook: [jrsmaltapage@](https://www.facebook.com/jrsmaltapage/)

الجمعية اليسوعية لخدمة اللاجئين (JRS)
(المساعدة القانونية المجانية ودعم الحصول على العمل
والتعليم والرعاية الصحية والرعاية النفسية)

ساعات العمل:

الإثنين – الجمعة: من 9:00 إلى 17:00

بصفتك عاملاً في مالطا، فإنك تتمتع بنفس حقوق العمل التي يتمتع بها المواطنون المالطيون.

إذا كنت تعتقد أن حقوقك تنتهك من قبل صاحب عملك، فاتصل بدائرة العلاقات الصناعية والتوظيف، الواقعة في 121، شارع ميليتا في فاليتا.

لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقعهم الإلكتروني: <https://dier.gov.mt>



ما الاستحقاقات الاجتماعية التي يحق لي الحصول عليها؟



بصفتك لاجئاً، فإنك تتمتع بنفس الاستحقاقات التي يتمتع بها المواطنون المالطيون. التي قد تشمل بدل إعالة الأطفال وتعويض الإصابات وإعانة البطالة، وغيرها.



لمعلومات عن الاستحقاقات، تفضل بزيارة www.socialsecurity.gov.mt

إذا كنت تحتاج إلى دعم فيما يتعلق برعاية الأسرة، أو غيره من الجوانب مثل تعاطي الكحول والمخدرات، فإن مؤسسة خدمات الرعاية الاجتماعية قد تستطيع مساعدتك أيضاً.



لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقعهم الإلكتروني www.fsws.gov.mt

هل يحق لي الحصول على الرعاية الصحية في مالطا؟



نعم، يجوز لك الحصول على الرعاية الطبية العامة مجاناً، في ظل الظروف ذاتها التي يتمتع بها المواطنون المالطيون.

تفضل بزيارة موقع وحدة استحقاقات الرعاية الصحية <https://s2.eessi.gov.mt/en/home> لمزيد من المعلومات.



هل يمكن حرمانني من حقي في وضع اللاجئين؟

نعم، سيُلغى وضع اللاجئين الممنوح لك أو ينتهي أو لا يُجدد مرة أخرى إذا ثبت لدى وكالة الحماية الدولية أنك لم تعد لاجئاً (مثلاً أعدت توطين نفسك طواعية في بلدك الأصلي، أو استغدت من جديد من الحماية الذي يمنحها لك بلدك الأصلي، أو انتهت الظروف التي مُنحت من أجلها وضع اللاجئين، ومن ثم لم يعد بوسعك الاستمرار في رفض الاستفادة من حماية بلدك الأصلي).



كما يُلغى وضع اللاجئين أو ينتهي أو لا يُجدد مرة أخرى إذا ثبت أن كان ينبغي استبعادك أو أنك استُبعدت بالفعل من وضع اللاجئين، أو إذا أسأت تفسير الحقائق أو حذفتها، بما في ذلك باستخدام وثائق مزورة، وكانت هذه الحقائق حاسمة لمنحك وضع اللاجئين. وكذلك يمكن إلغاء وضع اللاجئين أو إنهاؤه أو عدم تجديده مرة أخرى إذا كانت هناك أسباب معقولة تدعو إلى اعتبارك خطرًا على الأمن القومي، أو إذا تم إبانتهك بموجب حكم نهائي بارتكاب جريمة بالغة الخطورة، فإنك بهذا تشكل خطرًا على مجتمع مالطا.





علاوة على ذلك، يجوز اعتبار **عدم تجديد شهادة الحماية الخاصة بك** في غضون سنة واحدة من تاريخ انتهاء صلاحيتها تخليًا صريحًا عن وضع اللجوء في مالطا وقد يؤدي إلى انتهاء وضع اللجوء الممنوح لك. ويعني هذا أنك لم تعد مستفيدًا من وضع اللجوء في مالطا. لذلك، من المهم جدًا أن تحدد موعدًا مع وكالة الحماية الدولية لتجديد شهادة الحماية الخاصة بك بحلول تاريخ التجديد المشار إليه في الشهادة.

يجوز لك أيضًا أن تختار التخلي عن وضع اللجوء (مثلًا، إذا رغبت في العودة إلى بلدك الأصلي).



إذا كنت تحترم التخلي عن وضع اللجوء الممنوح لك بسبب رعبتك في العودة إلى بلدك الأصلي، فانظر في الاستفادة من (للمهاجرين غير القادرين على **AVRR** مساعدة العودة الطوعية. تُقدّم المساعدة على العودة الطوعية وإعادة الإدماج) البقاء في مالطا أو غير الراغبين في ذلك والمهتمين بالعودة إلى أوطانهم. ويدار البرنامج بالشراكة مع وحدة العودة التابعة للحكومة المالطية والمنظمة الدولية للهجرة.

لمزيد من المعلومات، يمكنك الاتصال:

وحدة العودة



العنوان: Vincenti Buildings, Strait Street, Valletta Malta , 28/12

الهاتف/WhatsApp: +356 99131777/+356 25689777

البريد الإلكتروني: returns@gov.mt

صفحة Facebook: [Voluntary Return Malta@](#)

المنظمة الدولية للهجرة (IOM)

العنوان: De Vilhena Residence, Trejzet il-Fosos, Floriana, Malta , 2Apt.

هاتف: +356 79374613/+356 21374613

البريد الإلكتروني: iommalta@iom.int

موقع الويب: <https://malta.iom.int>

صفحة Facebook: [IOMinMalta@](#)

لك الحق في الطعن على القرار الصادر عن وكالة الحماية الدولية فيما يتعلّق بإلغاء أو إنهاء أو عدم تجديد وضع اللاجئ. يجب تقديم الطعون إلى محكمة استئناف الحماية الدولية (IPAT) خلال الإطار الزمني ووفقاً للطرق الواردة في قرار وكالة الحماية الدولية.

لا يجوز أن يظل حق الطعن قائماً في حالة التخلي الصريح عن الحماية، الأمر الذي يؤدي إلى انتهاء وضع اللاجئ، ولا سيما في حالة عدم تجديد شهادة الحماية الخاصة بك في غضون سنة واحدة من انتهاء سريانها. دون الإخلال بذلك، في مثل هذه الحالة يجوز لك طلب استعادة وضع الحماية الممنوح لك. وستنظر وكالة الحماية الدولية لاحقاً في طلبك لتحديد ما إذا كان ينبغي منحك وضع اللاجئ مجدداً، شريطة استيفائك معايير الأهلية لمنحك وضع اللاجئ وعدم استبعادك منه.



محكمة استئناف الحماية الدولية (IPAT)
(الاستماع للطعون على القرارات الصادرة عن وكالة الحماية الدولية)

العنوان: 15, Ordnance , City Gate Buildings,
Street, Valletta, Malta

هاتف: +356 25689442 و 25689443

البريد الإلكتروني: ipat@gov.mt

موقع الويب: <http://homeaffairs.gov.mt>

ساعات العمل:

شتاء (1 تشرين الأول/أكتوبر إلى 15 حزيران/يونيه)

الإثنين إلى الجمعة: 08:00 إلى 12:00

صيف (16 حزيران/يونيه إلى 30 أيلول/سبتمبر)

الإثنين إلى الجمعة: 8:00 إلى 12:00

الأربعاء: مغلق

ملحوظات:

